

# THEATRE DU BALCON

COMPAGNIE SERGE BARBUSCIA  
SCENE D'AVIGNON

21  
22

[www.theatredubalcon.org](http://www.theatredubalcon.org)

## Nous voilà embarqué pour une saison exceptionnelle !

Sans doute à cause du « manque que nous venons de traverser » mais surtout parce qu'il nous fallait nous montrer encore plus généreux, plus inventifs, plus imaginatifs, pour faire de chaque soirée rendue possible, une soirée inoubliable.

Notre théâtre est ouvert à tous...

à toutes les formes artistiques - musique, théâtre, danse, conférence, opéra...

à tous les sujets qui nous questionnent - Autisme, Écologie, Droits des femmes, Exclusion...

à tous les publics...

Au cœur de notre démarche, le décloisonnement, le refus de tous les replis.

L'art, l'émotion, la beauté, n'ont pas de frontières.

Ils se partagent et sont indispensables à ce supplément d'âme qui nourrit nos consciences.

*Serze Barbougia*



Photo © DR

Photo © Alain Pluton

**SAMEDI 18 SEPT. - 20H**

## INSTINTO

20<sup>ÈME</sup> FESTIVAL ANDALOU

Avec **Kuky Santiago (danse), Manuel Gómez (guitare), Melchior Campos et Marcelino Claveria (chant),**

Danseuse invitée : **La Nimeña**

Kuky Santiago nous présente son nouveau spectacle créé en 2021. Composée de 5 artistes (deux chanteurs, un guitariste, un danseur et une danseuse), cette représentation d'un flamenco traditionnel met en avant l'essence même de cet art qui est l'écoute du chant et l'improvisation.

Laissez-vous captiver par l'incroyable force et rapidité des zapateados du danseur ainsi que par l'élégance et l'expression envoûtante de la danseuse. Les chants et la musique subliment cette œuvre fougueuse, belle et passionnelle.

**SAMEDI 25 SEPT. - 17H**

## JOIE !

FESTIVAL C'EST PAS DU LUXE

Cie La Part manquante - **Jean Stephane, Alain Daffos, Boutique Solidaire Arpade Antoinette, Daniel, Diané, Houari, Laurence, Melia, Myriam, Patrick, Solange Toulouse**

**Bonheur . Amuses gueules . Florilège**  
Gouvernés par le plaisir, on vous emporte dans la belle humeur avec un florilège de beaux textes, de musiques et de danses afin d'enchanter nos corps et nos âmes. Nous nous régalaons de ciel bleu, nous aimons la joie parce qu'elle est folle et nous sommes impatient de partager avec vous ce moment joyeux.

Et n'oublions pas : « faire bombance d'amour se digère toujours... ! »

Festival initié par la Fondation Abbé Pierre, La Garance - Scène nationale de Cavaillon et l'association Le Village.

Soutenu par le ministère de la Culture, la Ville d'Avignon et Emmaüs France.



MERCREDI 29 SEPT. - 19H

## ON A FEULÉ CHEZ MR SLOOP

LECTURE

Un texte de **Bernard Mazéas**, Lecture dirigée par **Serge Barbuscia**, Avec **Sylvie Flepp**

Mr et Mrs Sloop sont mariés depuis trente ans.

Ils n'ont pas d'enfant. Chacun rejette sur l'autre la responsabilité de ce manque. En fait, ils se haïssent.

Un soir, un tigre échappé d'un zoo fait irruption chez eux. Ils deviennent fous de terreur et, fous de terreur, ils accueillent le fauve comme le bébé qu'ils n'ont pas eu. Leur salon se transforme alors en chambre de maternité.

Et alors ils s'aiment. Mais la police veut récupérer le tigre. Eux, refusent de rendre leur nouveau-né.

Alors....?

Entre récit absurde et fable sociale sur la problématique d'une vie sans enfants, laissez-vous emporter par ce monologue savoureux

• ENTRÉE LIBRE •

DIMANCHE 10 OCT. - 15H

## AIR DE RIEN

DANS LE CADRE DE LA BELLA ITALIA

SPECTACLE MUSICAL

Une création de **Silvia Malagugini**, Mise en scène **Anne de Broca**, Voix **Silvia Malagugini**, **Joëlle Faye**, **Roberta Trapani**, Sound design **Nicola Tesconi**, Artiste vidéo **Tommaso Buldini**, Costumes **Plath**

**Spectacle de chants et histoires féminines.**  
**Chants italiens entre tradition, Renaissance et Baroque.**

« Airs de rien » raconte un parcours féminin : en scène trois pleureuses italiennes déroulent le fil de la vie. Elles sont tour à tour des petites filles, des jeunes femmes, des épouses, des mères aimantes, des femmes délaissées, des guerrières et des battantes, des veuves solitaires.

Les voix a cappella sont introduites, parfois accompagnées par une musique électroacoustique. Seul décor de « Airs de rien », des projections vidéo qui donnent une présence aux rêves, aux fantaisies, aux imaginaires enfouis dans la musique. Un champ visuel, onirique, sur fond de paysages fantasmagoriques.

En collaboration avec l'Institut Culturel Italien de Marseille et l'Association Petit Palais diffusion.

ISTITUTO  
italiano  
di CULTURA

Petit Palais  
Diffusion

MARDI 12 OCT. - 19H

THÉÂTRE

# J'ENTRERAI DANS TON SILENCE

Metteur en scène et Adaptation **Serge Barbuscia**, Auteurs **Hugo Horiot et Françoise Lefèvre**, Composition Sonore et Musicale **Eric Craviatto**, Avec **Camille Carraz, Fabrice Lebert et Serge Barbuscia**, Création lumière **Sébastien Lebert**, Assistante **Anna Massonnet**, Complicité artistique **Aïni Iften**

La force du rêve, la rage de vivre et l'amour d'une mère pour son enfant que l'on dit différent.

Deux voix intimes aussi singulières qu'indivisibles, unis dans les mots sourds de l'écriture. Écrire, et encore écrire, pour comprendre, faire comprendre, pour savoir et faire savoir.

« J'ai 3 ans, je ne parle pas, et vous n'entendrez aucun mot sortir de ma bouche. » Françoise Lefèvre nous offre son témoignage sur son enfant différent, qu'elle préfère regarder comme un « *Petit Prince cannibale* » (Goncourt des lycéens 1990).

Quelques trente années plus tard, son fils Hugo Horiot – auteur de *L'empereur, c'est moi* et *d'Autisme : j'accuse !* –, devenu adulte, se plaît à conjuguer inlassablement artiste avec autiste, d'une seule lettre qui change tout, en apparence !



“À tous ceux qui ont tenté de m’emmurer vivant dans mon silence de mort à jamais.

À tous ceux qui ont voulu m’enfermer dans leurs prisons de verre et leurs salles capitonnées.

À tous ceux qui ont voulu m’assassiner et sacrifier ma mère sur l’autel de l’ignorance et de l’obscurantisme.

À tous ceux qui se drapent d’un savoir sans autre fondement que le dogme...

Je dis NON. Non, je n’ai pas trop été aimé par ma mère. J’ai été aimé. Et j’ai aimé en retour.”

**L'Empereur, c'est moi, Hugo Horiot**



Photo © Gilbert Scotti

“*Emouvant, intense, bouleversant, éprouvant, démentiel de vérité, avec trois acteurs splendides littéralement “habités” par leur rôle, cette pièce donne la parole à ceux qui l’on ne veut pas entendre...*”

Danielle Dufour Verna – Arts-Spectacles.com

“*...La puissance du théâtre est d’être là où on ne l’attend pas. Un bon spectacle fait parfois avancer plus vite que de mauvais discours, à vous de vérifier !...*”

Céline Zug – Boîte à culture

“*...Fabrice Lebert est d’une remarquable force pudique. Camille Carraz d’une poignante et subtile sensibilité. Barbuscia incarne le narrateur dans une présence savamment fluctuante. Le spectacle est d’un très beau feu et dans le tournoiement de la flamme.*”

Gilles Costaz – Webtheatre



**JEUDI 7 OCT.**  
**RENCONTRE AVEC HUGO HORIOT**  
**ET SERGE BARBUSCIA**  
SUR LA THÉMATIQUE DE L'AUTISME

Au Centre Social La Fenêtre, 3 avenue François Mauriac, Avignon.

9H30 -10H30 Petit déjeuner rencontre  
19H Conférence débat

Entrée libre



**DIMANCHE 24 OCT. - 18H**

**CONCERT - CONFÉRENCE**

## **JOURNÉES EUROPÉENNES DU BANDONÉON**

Avec **Juan José Mosalini** et **Juanjo Mosalini**, bandonéonistes

**Entre destinées, différences, visions et similitudes, venez découvrir ces deux artistes hors normes et leurs invités surprises dans un répertoire éclectique.**

Pour cette 5ème édition des « Journées européennes du Bandoneón » créées par Yvonne Hahn au sein du CRR du Grand Avignon, le Théâtre du Balcon et Contraluz s'associent à cet événement en invitant pour une soirée "conférence-concert" un duo très spécial, deux générations de bandonéonistes. Il s'agit du père et fils Juan Jose et Juanjo Mosalini, deux grands noms de la scène du bandoneón et du tango.

Juan José Mosalini, musicien argentin né en 1943. Fuyant la dictature, il s'installe en France dans les années 70, il fondera le "Grand Orchestre de Tango" et œuvrera à mieux faire connaître et à enseigner le bandoneón en France en créant la toute première classe de bandoneón en Europe.

Accompagné par son fil Juanjo Mosalini, né en 1972, aujourd'hui professeur au Conservatoire de Gennevilliers. Sa carrière prend un essor notoire de 92 à 97 comme bandonéoniste de l'Orchestre Mosalini et du Trio Gomina.

En collaboration avec Yvonne Hahn et le Conservatoire à Rayonnement Régional du Grand Avignon.



Photo © DR



**LUNDI 25 OCT. - 19H**

**CONFÉRENCE**

## **LES LUMIÈRES, CONDORCET ET NOUS**

**CONFÉRENCE DÉBAT AUTOUR DE L'ACTUALITÉ DE  
LA PENSÉE RÉPUBLICAINE DE CONDORCET**

Organisé par le **Cercle Condorcet de Vaucluse**, Avec **Charles Coutel**, essayiste, professeur de philosophie du droit

A l'occasion des 30 ans de la création du Cercle Condorcet de Vaucluse, Charles Coutel, spécialiste de l'œuvre de Condorcet présentera l'actualité de la pensée du grand humaniste républicain, visionnaire de son temps et les réflexions qu'elles suscitent dans cette période que nous vivons.

Notre ambition est d'informer et proposer à tous, citoyens, le nécessaire débat autour des sujets d'actualité et de société au sens large du terme.

Ces quelques lignes de Nicolas de Condorcet rappellent l'actualité de son humanisme :

*« Nos espérances sur les destinées futures de l'espèce humaine peuvent se réduire à ces trois questions : la destruction de l'inégalité entre les nations, le progrès de l'égalité dans un même peuple, enfin, le perfectionnement réel de l'homme. »*

**Nicolas de Condorcet  
Les progrès futurs de l'esprit humain, 1795**



Photo © DR



Photo © DR

VENDREDI 29 OCT. - 20H

THÉÂTRE

## DIVINA COMMEDIA

DANTE ALIGHIERI - VERGINE MADRE

Spectacle en italien, surtitré en français.

De et avec **Lucilla Giagnoni**, Collaboration aux textes **Marta Pastorino**,  
Musiques originales **Paolo Pizzimenti**, Scènes et lumières **Lucio Diana et Massimo Violato**

**Chants, commentaires et histoires d'une âme en quête de salut dans la Divine Comédie de Dante Alighieri.**

Ce sont des paroles incantatoires, des paroles thaumaturgiques, des rituels. Éternellement répétées comme des prières.

C'est une femme qui chante et raconte des histoires.  
Parce que, le plus souvent, ce sont les femmes qui, sans médiation, prononcent le désir de paix. Et parce que l'âme a sûrement une voix féminine.

Une femme isolée du monde, dans son jardin, dans une nuit noire crée pour elle un îlot de paix. Nous connaissons aussi ces îlots de paix, alors que nous étions troublés par ce qu'il se passait à l'extérieur : quand nous y pensions véritablement, ces moments étaient souvent des moments de poésie – meilleur instrument pour comprendre le monde rapidement et en profondeur. Peut-être que pour suivre les transformations complexes que nous sommes en train de vivre, il serait bon que tous disposent d'une bonne réserve de poésie.

En collaboration avec l'Institut Culturel Italien de Marseille



DIMANCHE 14 NOV. - 16H

THÉÂTRE

## SUR LES TRACES DE NICOLAS DE STAËL

LETTRES 1926 - 1955

Interprétation : **Vanina Delannoy**, Collaboration artistique : **Sophie Mangin**,  
Création sonore : **Stéphane Morisse**

De la première lettre, alors qu'il n'a que 12 ans, jusqu'aux dernières écrites juste avant son suicide survenu en 1955 à Antibes à l'âge de 41 ans, nous suivons la vie du célèbre peintre à travers ses échanges épistolaires, au plus près de sa quête existentielle.

De Bruxelles au Maroc, de Paris à la Provence, Nicolas de Staël écrivait sans cesse à ses proches. Il écrivait comme il peignait.

Une femme traverse et nous fait découvrir son écriture, nécessaire à son existence fulgurante.

En collaboration avec la collection Lambert et l'IMCA (Institut des métiers de la communication audiovisuelle)



**SAM. 20 NOV. - 20H | DIM. 21 NOV. - 16H**

Vendredi 19 nov. séances scolaires, nous consulter

## **CAMUS CASARES**

UNE GÉOGRAPHIE AMOUREUSE

Un spectacle de et avec **Jean-Marie Galey et Teresa Ovidio**, Mise en scène **Elisabeth Chailloux**, Lumières **Franck Thévenon**, Son **Thomas Gauder**

**Succès Festival Avignon 2021**

Albert Camus et Maria Casarès sont les enfants du XX<sup>ème</sup> siècle, pris dans « le tourbillon de la vie ».

C'est l'histoire de deux êtres qui se sont rencontrés, reconnus et abandonnés l'un à l'autre dans une époque particulièrement agitée qui, au lieu de les désunir, a renforcé la passion qui les unissait.

Camus Casarès ne souhaite pas interpréter des mythes, mais révéler la fragilité et l'humanité de ces deux amants en faisant revivre une intelligence du temps présent où Camus comme Casares grandissent en esprit.

« **Elisabeth Chailloux a suscité entre les deux acteurs des liens infimes, des regards, des gestes. Ils ne cherchent jamais à imiter leurs modèles, auxquels d'ailleurs ils ne ressemblent pas. Et pourtant – magie du théâtre – ils les font descendre parmi nous.** »

THÉÂTRE

**SAM. 27 NOV. - 20H | DIM. 28 NOV. - 16H**

## **PASCAL AMOYEL**

L'ÉTRANGE CONCERT - ENTRE MUSIQUE ET MENTALISME

Spectacle écrit par **Sylvain Vip, Maxime Schucht, Pascal Amoyel et Christian Fromont**, Mise en scène **Christian Fromont**, Avec **Pascal Amoyel**, Œuvres de **Bach, Beethoven, Debussy, Satie, Pascal Amoyel**, Lumière **Philippe Séon**

Voilà de nombreuses années que je consacre ma vie à la musique, corps et âme. De joies intenses à travail acharné, parfois emprunt de souffrances comme pour quiconque voulant atteindre une sorte de perfection, je me suis peu à peu senti glisser vers un espace inconnu, qui changea radicalement ma perception du monde...

Le moment du concert a toujours été celui où je pouvais faire embarquer mon public pour un voyage vers un univers d'émotions et d'énergies insoupçonnées. L'impossible rendu possible nous faisant alors sortir brutalement de notre routine et appréhender toute la beauté du monde et ses mystères cachés.

Aujourd'hui, j'ai la déraisonnable tentation de fusionner mes deux passions, la musique et la magie (le mentalisme en particulier) à travers un spectacle interactif avec le public, afin d'explorer pleinement et de repousser les limites de cette passerelle mystérieuse entre la musique et nos émotions les plus intimes...

Pascal Amoyel

CONCERT - MAGIE

Création 2022

Photo © DR

Photo © Thibaut Guenois



Photo © DR

SAMEDI 4 DÉC. - 20H

## PIAZZOLLA

ANTÈS Y DESPUÉS

CONCERT

Bandonéon : **Yvonne Hahn**, Piano : **Cédalis Collin**, Violon : **Yardani Torres Maiani**,  
Contrebasse : **Eric Chalan**, Vibraphone : **Rachel Faucon**

### Carte blanche à Yvonne Hahn pour le centenaire de la naissance d'Astor Piazzolla

« Comme en peinture on parle d'un avant et d'un après Picasso, il y a dans le tango un avant et un après Piazzolla »

Yvonne Hahn, professeur au Conservatoire du Grand Avignon, propose un quintette piano, violon, contrebasse, vibraphone et bien sur bandonéon autour, entre autre, de l'oeuvre d'Astor Piazzolla, ce compositeur et bandonéoniste argentin est considéré comme l'un des plus important pour le Tango de la seconde moitié du XX<sup>e</sup> siècle.

Cinq musiciens se réunissent pour faire revivre ce personnage à la fois trivial et génial, opportuniste et provocant. Ils exploreront ses influences et son héritage, mettant ainsi en relief cette figure incontournable de l'histoire du tango.



Photo © DR

DIMANCHE 30 JAN. - 16H

Lundi 31 jan. séances scolaires, nous consulter

## PRÉCIEUX(SES)

DANS LE CADRE DU FEST'HIVER 2022

THÉÂTRE

Adaptation, mise en scène et jeu **Stephan Pastor et Cathy Ruiz**, Regard avisé **Stéphane Lainé**, Réalisateur multimédia et conception du dispositif vidéo **Renaud Vercey**, Créateur lumière **Christophe Bruyas**, Créateur costumes **Christian Burle**

**Une envie indécente de ludique, d'absurde frénésie, de rire d'être libre, de fierté d'avoir du goût, de plonger dans une subjectivité totale.**

Molière, moderne et corrosif nous sied tout à fait. Oui le mortifère et le cynisme sont au plus fort en ce monde, nous voulons offrir un masque grimaçant, sublimer cette époque avec panache. Les Précieuses Ridicules, farce majeure de JBP, nous offre le rare privilège de nous acoquiner avec une pensée subversive.

Nous sommes dans une télé-réalité intitulée « Le grand bureau des merveilles ».

Dans cette émission, il est proposé à des filles de la petite bourgeoisie d'habiter un temps à Paris pour rencontrer des hommes de la jeunesse dorée dans l'espoir de conclure un beau mariage.. Après un premier entretien, les messieurs La Grange et Du Croisy, repoussés par les deux participantes, obtiennent par les présentateurs de l'émission le joker de la deuxième chance. Ils inventent alors un stratagème dans lequel les jeunes femmes seront piégées...



Photo © Frederic Stephan

**SAM. 19 FÉV. - 20H | DIM. 20 FÉV. - 16H** **THÉÂTRE**  
**MER. 23 FÉV. - 19H | JEU. 24 FÉV. - 19H | VEN. 25 FÉV. - 20H**  
**SAM. 26 FÉV. - 20H | DIM. 27 FÉV. - 16H**

## PETT BOULOT POUR VIEUX CLOWN

CRÉATION 2022

Un texte de **Matéi Vişniec**, Pièce traduite du roumain par l'auteur et **Claire Jéquier**,  
Mise en scène **Virginie Lemoine**, Assistante mise en scène **Alice Faure**, Création décors  
**Emmanuel Charles**, Avec **Serge Barbuscia**, **Richard Martin** et **Pierre Forest** (Molière 2017)

« **LE Matéi Vişniec et LA Création événement qu'il ne faut surtout pas louper.** »

Trois vieux clowns sur le déclin se présentent à la porte d'un bureau dont on ne saura jamais rien, pour répondre à une petite annonce dont on ne saura pas davantage, si ce n'est que l'on y recherche justement un vieux clown. Jadis, ils ont travaillé ensemble chez Humberto. La joie des retrouvailles fait bientôt place à la dispute car l'offre ne concerne qu'un seul poste.

Peu à peu, les trois vieux copains deviennent trois gladiateurs tragiques des temps modernes qui luttent pour survivre tout en se faisant l'illusion qu'ils ont été appelés pour sauver ce qui reste encore du « grand art du cirque ».

Matei Visniec, est l'un des auteurs les plus joués au Festival Off d'Avignon et aussi l'auteur dramatique le plus joué en Roumanie depuis la chute du communisme.

Virginie Lemoine s'empare de ce texte et explore l'âme humaine dans ce qu'elle recèle de plus étonnant, de plus généreux, de plus mesquin ou de plus noir.



Avec une infinie délectation, elle va tenter d'élucider qui, de ces trois clowns, peut prétendre être le meilleur candidat. Le plus talentueux ? Le plus facétieux ? Le plus inventif ? Le plus charismatique ? Ou simplement le plus vieux ?

Un suspens haletant d'autant plus que ces trois là se connaissent parfaitement, s'apprécient par moment mais ont surtout en commun une semblable et vitale priorité : décrocher le boulot et éliminer l'autre...

**Stratégies, jeux d'alliances et batailles inexorables vont se dérouler sous nos yeux ébahis. Attention talents explosifs !!!**

## SAMEDI 26 FÉV. - 17H CONFÉRENCE

LA FORCE DU THÉÂTRE ET DES ÉCRIVAINS ROUMAINS À TRAVERS LE TEMPS

Par **Catherina Kiss**, avec sur scène **Ilinca Kiss** et **David Simon**

Conférence en lien avec le spectacle **Petit boulot pour vieux clown**

La force du théâtre et des écrivains roumains est en lien sans doute avec l'histoire de ce peuple. Dominé par un système totalitaire absurde le théâtre à trouver le langage de l'absurde.

Illustré par un moment du spectacle de Ionesco « Le tueur sans gage ». Ionesco ne trouve pas de réponse qui explique l'absurde. Alors, avons-nous la solution ?



Photo © DR

MARDI 8 MARS - 20H

THÉÂTRE

## OLYMPE DE GOUGES

PLUS VIVANTE QUE JAMAIS

Une pièce de **Joëlle Fossier**, Mise en scène et scénographie : **Pascal Vitiello**, Avec **Céline Monsarrat**, Assistant à la mise en scène : **Jérémy de Teyssier**, Création lumière : **Thibault Joulie**, Création Vidéo : **Sébastien Lebert**, Costumes : **Corinne Pagé**

Dans le cadre de la Journée Internationale des droits des femmes

Héroïne de la Révolution française, Olympe de Gouges est une femme considérable. On peut la décrier, la critiquer, dire ce qu'on veut sur elle, son héritage est immense. Ses prises de risques, ses combats contre l'oppression sous toutes ses formes, font d'Olympe de Gouges une pionnière en sciences humaines et politiques.

A notre époque de communication si volatile, voire superficielle où les événements se consomment « à la journée », rendre hommage à Olympe de Gouges participe à puiser à la racine même du devoir de mémoire... Le bréviaire de l'Histoire.

Olympe de Gouges a mené une vie tumultueuse que même la crainte de l'échafaud n'a pu soumettre !

Passionnée par la chose publique, la « Res Publica », militant pour la tolérance et la modération, fondatrice historique du mouvement féministe, visionnaire, elle brise les tabous, lève les barrières avec une modernité qui fait écho à notre époque.



DIMANCHE 20 MARS - 16H

A PARTIR DE 3 ANS

Lundi 21 mars séances scolaires, nous consulter

## LA GRAINE

CONTE JEUNE PUBLIC

Textes **Thomas Daviaud & Ursula Burkhard**, Interprétation et mise en scène **Thomas Daviaud**, Musique **Mariane Farook**

Conte jeune public sur l'écologie, la biodiversité, le thème de la nature, des couleurs et de l'interdépendance des êtres vivants.

Dans un petit nid de verdure, une graine germe doucement, pensant se trouver dans un lieu magique de transformation des couleurs.

À sa grande surprise, un public d'enfants l'accueille et s'amuse de ces facéties.

La petite graine leur confie son histoire et ses tribulations depuis le mont Ventoux jusqu'au Caucase.

Avec humour et complicité, elle racontera alors l'histoire d'un gnome et d'une fée, qui devront collaborer pour permettre à la ronde des saisons de suivre son cours.

Puis elle dévoilera l'origine de l'arc-en-ciel à la suite d'une bataille de gestes et de mots entre des personnages-couleurs dont elle prendra tour à tour les traits.

• TARIF FAMILLE • A partir de 3 personnes d'une même famille, place adulte à 16€



Photo © Chantal Depagne



Photo © Camille Ansquer

MARDI 29 MARS - 20H

## CARMEN FLAMENCO

FESTIVAL ANDALOU 2022

Création et adaptation Flamenco : **Luis de la Carrasca**, Création et adaptation musicale d'après Bizet : **Magali Paliès & Jérôme Boudin-Clauzel**, Auteur livret : **Louise Doutreligne**  
 Mise en scène : Jean-Luc Paliès, Avec : **Luis de la Carrasca, Magali Paliès, José Luis Dominguez, Jérôme Boudin-Clauzel, Ana Pérez, Kuky Santiago, Fabrice Lebert**

Carmen Flamenco est une adaptation de l'œuvre immortelle de Bizet et de Mérimée, un spectacle mêlant chant lyrique, théâtre, cante jondo et danse Flamenco.

Comment faire surgir le Duende qui anime la bohémienne la plus connue de la littérature et de l'opéra ?

En faisant se rencontrer deux arts vocaux puissants, lyrique et Cante Jondo, illustrés par les gestes et mouvements savoureux des danseurs flamenco. Le chant, la guitare, le piano et la danse accentués par les rythmes syncopés de la musique Flamenco se mêlent et portent les personnages de Don José et Carmen vers leur destin tragique.

« Réunir 7 artistes au zénith de leur talent chacun dans son propre registre pour interpréter ensemble un des sommets de la littérature française devenu l'opéra le plus joué au monde, est une gageure ambitieuse, complètement réussie. »

La Provence

SPECTACLE MUSICAL

DIMANCHE 3 AVRIL - 16H

Lundi 4 avril séances scolaires, nous consulter

## MISÉRABLES

D'APRÈS VICTOR HUGO

Mise en scène : **William Mesguich**, Avec : **Estelle Andréa, Oscar Clark, Julien Clément et Magali Paliès**, Adaptation théâtrale : **Charlotte Escamez**, Composition musicale : **Oscar Clark**, Illustration : **Sénypine**, Costumes : **Alice Touvet**, Accessoires : **Elisa Depaule**

Misérables, c'est l'histoire d'une rencontre entre Cosette et Jean Valjean. L'histoire d'une résistance contre la pauvreté et la violence, de deux vies qui basculent.

Misérables est une ode à la vie, à l'amour pour tous les coeurs et toutes les âmes.

C'est aussi un spectacle total où les comédiens chantent, jouent la comédie et d'un instrument, le tout accompagné de mélodies rock et d'une esthétique "burtonienne". Une réussite !

« La mise en scène de William Mesguich et l'interprétation chantée et jouée des quatre comédiens, chanteurs et musiciens donnent aux aventures ou mésaventures de l'enfant une certaine douceur dans la noirceur. Un spectacle théâtral et musical à apprécier en famille. »

Françoise Sabatier-Morel – Télérama

THÉÂTRE



Photo © DR



Photo © DR

VENDREDI 29 AVRIL - 20H

DANSE - THÉÂTRE

## DANS LA SOLITUDE DES CHAMPS DE COTON

Texte **Bernard-Marie Koltès**, Chorégraphie et mise en scène **Marie-Claude Pietragalla et Julien Derouault**, Avec : **Julien Derouault et Abdel-Rahym Madi**

Les deux chorégraphes Marie-Claude Pietragalla et Julien Derouault ont créé à travers le Théâtre du Corps un espace de travail d'où naissent des spectacles singuliers mêlant avec nuance danse et théâtre, corps et poésie, oralité et mouvement.

Cette méthode unique en son genre, où l'acteur danse et le danseur joue, est aujourd'hui au centre de leur travail de création.

« Dans la Solitude des Champs de Coton » est une pièce majeure du théâtre contemporain qui met en scène un dealer et un client : deux oiseaux de nuit, deux être blessés, deux solitudes... les deux personnages sont amenés à se révéler, à se mettre à nu. L'offre et la demande, le marchand et le client, la lumière et l'obscurité...

La danse exprime ici l'inconscient poétique des personnages qui permet de remplir le temps tout comme « l'échange des mots » ne sert « qu'à gagner du temps avant l'échange des coups ». C'est une parade où chacun se jauge, se frôle, se provoque.

JEUDI 12 MAI - 19H

THÉÂTRE

## LA ROBE ROUGE

D'après L'Adieu au siècle de **Claude-Henri Buffard**, Mise en scène : **Ivan Romeuf**, Avec **Marie-Line Rossetti & Monsieur Henri**, Musique : **Wilfrid Rapanakis Bourg**

**À l'ère de l'hyper-communication, une allégorie sur la solitude qui rassemble et soulage pour oublier nos téléphones portables et ordinateurs branchés sur l'au-delà.**

Notre ère se vante d'être l'ère de la communication. Par le biais des nouvelles technologies, communiquer semble élémentaire. Mais alors que nous échangeons de façon compulsive par le biais d'internet, parler à nos proches demeure difficile, parfois même impossible.

Dans cette adaptation du texte prophétique de Buffard, Ivan Romeuf choisit de livrer la catharsis d'une héroïne aspirant à une nouvelle vie. Elle attend quelque chose de neuf qui l'exalte, va changer sa vie et le monde.

Pour elle, il ne sera plus question de se heurter au silence. Alors elle parle... Mais à qui ? Et pourquoi ?



JEUDI 19 MAI - 20H

SPECTACLE MUSICAL

## LES RAISINS DE LA COLÈRE

Texte de **John Steinbeck**, Adaptation et mise en scène : **Xavier Simonin**, Direction musicale : **Jean-Jacques Milteu**, Chansons (écriture et composition) : **Claire Nivard**, **Glenn Arzel**, Avec : **Xavier Simonin**, comédien, Et les musiciens-chanteurs : **Claire Nivard**, **Stephen Harrison**, **Manu Bertrand** ou **Glenn Arzel**, Lumières **Bertrand Couderc**, Régie générale **Thomas Chelot**, Régie Son **Pablo Ruamps**, Costumes **Aurore Popineau**

**Jamais porté à la scène, Les Raisins de la Colère est considéré comme le chef d'oeuvre de littérature américaine.**

Avec le concours de musiciens exceptionnels, Jean-Jacques Milteu et Xavier Simonin présentent pour la première fois une adaptation musicale et littéraire de cette oeuvre incontournable. Un spectacle BILINGUE mêlant la langue originale de Steinbeck et la traduction française.

Notre spectacle propose de restituer cette histoire d'hier qui résonne aujourd'hui comme un présage pour demain. Notre lumière sera la musique offrant la faculté d'éclairer la tragique histoire des Joad et de nous transporter par des voies sensibles tout au long de la route 66 : un texte fondateur, des voix pour le porter, entre chant et narration, entre langue américaine et française.

MARDI 31 MAI - 19H

THÉÂTRE

Séances scolaires, nous consulter

## REVANCHE

Texte **Marjorie Fabre**, Mise en scène **Marie Provence**, Regard chorégraphique **Aurélien Desclozeaux**, Avec : **Samuel Diot**, **Audrey Lopez**, **Florine Mullard**, **Léopold Pélagie**, **Quentin Wasner-Launois**

Création 2022

Revanche, c'est pour toutes les fois au collège où on s'est senti exclu, rejeté, où on n'a pas voulu de nous dans le groupe, parce qu'on n'était « pas assez ci » ou « trop ça ». C'est l'histoire de Tom qui ne supporte plus que des élèves imposent leur loi. Avec ses amis, il va s'unir à tous les malmenés, les mis de côté, les boucs émissaires pour que plus personne n'ait à subir. Le groupe Revanche est créé.

Ce projet de création est le 5e de la compagnie 7e Ciel, qui a vu le jour avec deux spectacles jeune public « Pacamambo » de Wajdi Mouawad en 2010 et « L'enfant sauvage » de Bruno Castan en 2013. Il s'agissait alors d'aborder des thèmes forts voire tabous comme le deuil et la différence auprès des jeunes spectateurs pour susciter des débats tout en proposant une mise en scène esthétique et onirique.

10 ans sont passés depuis, avec l'affirmation de défendre un théâtre exigeant au service d'auteurs contemporains et d'aborder des thèmes sociétaux où chacun puisse y trouver une résonance.



## DU 4 AU 6 FÉVRIER

# L'AUTRE FESTIVAL

### CELUI QUI OUVRE LES LIVRES

Un rendez-vous qui rassemble, ouvert à tous pour le simple plaisir des lettres et de l'imaginaire.



## JEUDI 7 AVR. - 19H

# UPT

### PAROLES DE MÉDECINS

#### Thème : Sciences et Humanisme !

Les médecins ont pris la plume d'Hippocrate à Axel Kahn en passant par Tchekhov.

Cette année marquera notamment le bicentenaire de la naissance de Pasteur.

## SEANCES SCOLAIRES

Dans le cadre de notre saison, le Théâtre du Balcon propose tout au long de l'année des séances scolaires afin de rendre l'art théâtral accessible à tous, et bien sûr aux enfants et adolescents.

A l'issue de chaque représentation, nous pouvons organiser à la demande d'une classe ou d'un groupe des «bord de scène».

*Pour plus d'informations, nous contacter au 04 90 85 00 80*

## ATELIERS PERISCOLAIRES

Le Théâtre du Balcon participe depuis 2015 aux Activités périscolaires en collaboration avec la ville d'Avignon, la Direction du Service Culturel et la Direction des Services éducation.

## RESIDENCES DE CREATION

**CETTE ANNÉE, NOUS ACCUEILLONS EN RÉSIDENCES 3 COMPAGNIES :**

### COMPAGNIE NONNA SIMA (p.5)

Dont la démarche artistique s'inspire des traditions populaires et classiques pour des créations pluridisciplinaires.

**AIR DE RIEN** Dans le cadre de la Bella Italia.

### COMPAGNIE PIRENOLIS (p. 15)

L'idée centrale : l'acteur responsable de l'oeuvre au même titre que l'auteur, le metteur en scène, le dramaturge. On ne sépare pas l'acte de jouer, de diriger, de transmettre.

Nous accueillons cette cie en résidence avec leur prochaine création «L'uruguayen» de Copi en octobre 2021 puis dans la saison avec leur spectacle **PRECIEUX(SES)**.

### COMPAGNIE 7EME CIEL (p. 25)

Faire entrer le théâtre dans le quotidien de chacun, du plus jeune au plus ancien, du public « en rupture » à l'initié de la culture.

Donner vie à l'écriture dramatique qui naît souvent d'un questionnement sur le monde, donner la parole à ceux pour qui elle brûle et la faire connaître au plus grand nombre. Créer l'extraordinaire du très peu. Réinventer l'instant présent, rêver une autre façon de vivre ensemble. Se réveiller, s'éveiller et mettre le monde en éveil.

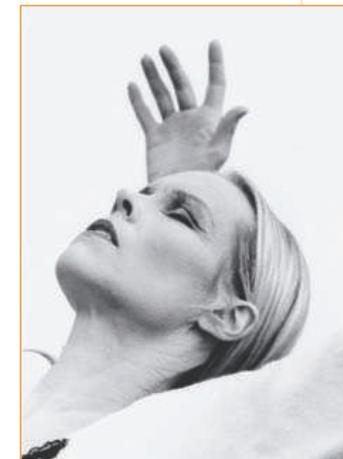
La collaboration autour de leur prochaine création **REVANCHE** se fera en 2 temps: résidence en janvier et représentations en mai 2022

## JUSQU'AU 15 DÉC. EXPOSITION

VISAGE  
PAR GUY DELAHAYE

Depuis trois décennies, Guy Delahaye photographie les plus grands artistes du monde du théâtre et de la danse (Pina Bausch, William Forsythe, Jean-Claude Gallotta, Léo Ferré, Michel Piccoli, Agnès Jaoui, Isabelle Huppert...). Ses photos constituent une mémoire vive des arts de la scène car chacune d'entre elles restitue l'intensité de ce qui se joue sur un plateau.

Des clichés qui conservent le passé, comme autant de souvenirs... D'ombres laissées à la croisée des chemins...



« Une image ne doit pas capter un instant, mais raconter une histoire. »  
Guy Delahaye



## Maison DE LA TOUR

Nous vous recevons du mardi au dimanche de 12h à 14h30 et de 19h à 21h30, sur réservation.

Cuisine méditerranéenne, produits frais et de saison

9 RUE DE LA TOUR - 09 86 22 29 73 - MAISON-DE-LA-TOUR-RESTAURANT-AVIGNON.COM

# POUR VIVRE LE THÉÂTRE ENSEMBLE

LECTURES, SPECTACLES, RENCONTRES, DÉBATS...

AVEC

LA MAISON POUR TOUS MONFLEURY,  
L'ESPACE SOCIAL ET CULTUREL LA CROIX DES OISEAUX,  
LE CENTRE SOCIAL LA ROCADE,  
LE CENTRE SOCIAL LA FENÊTRE,  
LE CENTRE SOCIAL GRANGE D'OREL,  
L'ESPACE DE VIE SOCIALE ASSOCIATION COULEUR ESPOIR  
ET L'ESPACE DE VIE SOCIALE AVENIR SAINT LOUISIEN

Le Théâtre du Balcon, dans le cadre des **QUARTIERS D'ÉTÉ** initié par la Préfecture du Vaucluse poursuit son engagement pour la démocratisation de l'accès à la culture.

Faire se rencontrer les différents publics, quelle que soit l'âge, le sexe, l'origine, ou encore le lieu de vie.

Décloisonner l'acte théâtral, « transgresser les territoires »...

En juin et juillet derniers, un 1<sup>er</sup> volet a été proposé à travers des lectures de textes inédits et la visite du Palais des papes (en complicité avec Avignon Tourisme)

Pour ce 2<sup>ème</sup> volet, nous proposons à la fois dans les centres sociaux et au Théâtre du Balcon des lectures, des spectacles, des rencontres, débats...

(programme en cours)



Photo © Gilbert Scotti & Théâtre du Balcon



## POUR LES JEUNES ET LES ÉTUDIANTS



**PATCH CULTURE** mis en place par l'Université d'Avignon, il donne droit pour la communauté universitaire à un tarif unique de 5€ pour théâtres, cinémas...



**PASS CULTURE AVIGNON** afin de favoriser l'accès à la culture aux moins de 26 ans, ce pass initié par la Ville d'Avignon donne droit à un tarif unique de 5€ pour aller au théâtre.



**E-PASS JEUNE** mis en place par la Région Sud, il permet aux jeunes de 15 à 25 scolarisés en région Provence-Alpes-Côte d'Azur de bénéficier de 80€ et de Bons Plans pour aller au Théâtre du Balcon pour 5€.

## ACCESSIBILITÉ

Le Théâtre du Balcon met en oeuvre différents dispositifs pour développer l'accessibilité.

Le Théâtre est accessible aux **personnes à mobilité réduite** (hall, salle de spectacle, sanitaires) et est équipé d'une **boucle magnétique**.

Pour les **spectateurs aveugles ou malvoyants**, le Théâtre du Balcon peut faire appel à des **Chuchoteurs**. Ce dispositif vise à rendre les spectacles plus accessibles, pour cela, un groupe de personnes volontaires a été formé pour souffler des descriptions d'éléments visuels et de mise en scène lors de la représentation.

Ce dispositif est mutualisé entre La Garance, le Totem, le Théâtre des Doms et le Théâtre du Balcon.

### « Côté Jardin »

# N°75

L'équipe du 75 vous reçoit tous les jours,  
à déjeuner à partir de 12h et à diner à partir de 19h.



Réservation : 04 90 27 16 00 - [contact@numero-75.com](mailto:contact@numero-75.com)

NUMÉRO75 - 75 rue Guillaume Puy, Avignon

		PLEIN	RÉDUIT	ABONNÉ	PRÉFÉRENTIEL*
sam. 18/09	Instinto	22€	/	15€	10€
sam. 25/09	Joie !	ENTRÉE LIBRE			
mer. 29/09	On a feulé chez Mr Sloop	ENTRÉE LIBRE			
jeu. 07/10	Rencontre H. Horiot	ENTRÉE LIBRE			
dim. 10/10	Airs de rien	23€	19€	16€	10€
mar. 12/10	J'entrerai dans ton silence	23€	19€	16€	10€
dim. 24/10	Journée du bandonéon	23€	19€	16€	10€
lun. 25/10	Les lumières, Condorcet et nous	12€	10€	8€	5€
ven. 29/10	La Divine Comédie	23€	19€	16€	10€
dim. 14/11	Sur les traces de Nicolas de Staël	23€	19€	16€	10€
sam. 20, dim. 21/11	Camus Casares	23€	19€	16€	10€
sam. 27, dim. 28/11	Pascal Amoyel - l'étrange concert	23€	19€	16€	10€
sam. 04/12	Hommage à Piazzolla	23€	19€	16€	10€
dim. 30/01	Précieux(ses)	23€	19€	16€	10€
du 04/02 au 06/02	L'Autre Festival	ENTRÉE LIBRE			
du 19/02 au 27/02	Petit Boulot pour vieux clown	23€	19€	16€	10€
sam. 26/02	Conférence C. Kiss	12€	10€	8€	5€
mar. 08/03	Olympe de Gouges	23€	19€	16€	10€
dim. 20/03	La Graine	23€	19€	16€	10€
mar. 29/03	Carmen Flamenco	23€	19€	16€	10€
dim. 03/04	Misérables	23€	19€	16€	10€
jeu. 07/04	UPT	ENTRÉE LIBRE			
ven. 29/04	Dans la solitude des champs de coton	23€	19€	16€	10€
jeu. 12/05	La robe rouge	23€	19€	16€	10€
jeu. 19/05	Les raisins de la colère	23€	19€	16€	10€
mar. 31/05	Revanche	23€	19€	16€	10€
Patch Culture, Pass Culture, e-Pass :		5€			

## CARTE LIBERTÉ BALCON 21/22

**30% DE RÉDUCTION SUR CHAQUE SPECTACLE DE LA SAISON**

Cette carte est nominative et vous donne droit aux tarifs abonnés.

**CARTE LIBERTÉ : 14€**

### OÙ ET COMMENT ACHETER VOS PLACES ?

- **En ligne**  
www.theatredubalcon.org  
www.fnacspectacle.com

- **Au Théâtre du Balcon**  
Du lundi au vendredi, de 14h à 18h

- **Par téléphone**  
04 90 85 00 80  
Paiement sécurisé par CB

*Compte tenu de la situation sanitaire, nous privilégions les e-billets.*

*Le Théâtre du Balcon se conforme aux règles sanitaires en vigueur.*

#### IMPORTANT :

Les portes de la salle sont fermées dès le début de la représentation. Les téléphones portables devront être éteints avant la représentation. Il est interdit de prendre des photos sans autorisation préalable. Le théâtre se réserve le droit de modifier le programme.

### L'ÉQUIPE DU BALCON

Directeur artistique : **Serge Barbuscia**  
Administration : **Sylviane Meissonnier**  
Régie générale : **Sébastien Lebert**  
Communication : **Wladimir Guerrieri**  
Accueil et Services : **Chantal Parma**  
Cabinet expert comptable : **BS Expert**  
Commissaire aux comptes : **Cabinet Denis**

Durant toute la saison, le Théâtre du Balcon est accompagné par des artistes, du personnel intermittent, des stagiaires, des volontaires en Service Civique, des bénévoles...

# THEATRE DU BALCON

38 RUE GUILLAUME PUY  
84000 AVIGNON

contact@theatredubalcon.org  
www.theatredubalcon.org  
04 90 85 00 80



Le théâtre est un véritable trait d'union entre la vie et le jeu. Depuis plus de 30 ans, France Bleu Vacluse s'est engagé à vous faire vivre les plus belles histoires de cette expression artistique incontournable, autour des créateurs, des metteurs en scène, des comédiens et des auteurs. Cette année encore, levons le rideau et partageons ensemble notre passion commune pour le théâtre sur le net, les réseaux sociaux et bien évidemment sur votre radio : France Bleu Vacluse

